Céladon

Paulin Bündgen

Deo Gratias Anglia

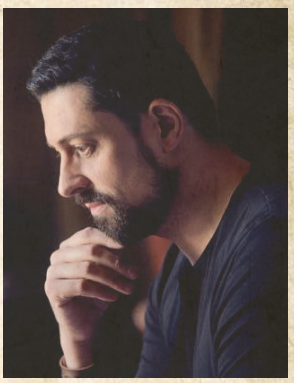
Motets et carols anglais du XIVe siècle

Création 2010

Disque paru en 2012

Deo gratias Anglia redde pro victoria! Owre Kynge went forth to Nor... ith grace and myght of chyvalry Ther God for hym wrought mervelusly; Wherefore Englonde may call and cry: Deo gratias Anglia redde pro victoria! He sette ... forsothe to say, To Harflu towne ... Fraunce shal rewe tyl domesday. Then went hym forth, owre king com... he faught manly: Throw grace ... most me... He had both feld and victoria. Ther lordys, erles and barone Were slayne and taken and that full soon, And summe were broght into Lundone With joye and blisse and gret renone. ... God he keep owre kynge, His peple, and alle his well-wyllynge, And give them grace wythoute endyng: Then may we call and savely syng: Deo gratias Anglia redde pro victoria! Deo gratias Anglia redde pro victoria! Owre Kynge went forth to Normandy With grace and myght of chyvalry Ther God for hym wrought mervelusly; Wherefore Englonde may call and cry: Deo gratias Anglia redde pro victoria! He sette sege, forsothe to say, To Harflu towne with ryal aray; That toune he wan and made afray That Fraunce shal rewe tyl domesday. Then went hym forth, owre king comely, In Agincourt feld he faught manly: Throw grace of God most marvelusly, He had both feld and victory. Ther lordys, erles and barone Were slayne and taken and that full soon, And summe were broght into Lundone With joye and blisse and gret renone. Almighty God he keep owre kynge, His peple, and alle his well-wyllynge, And give them grace wythoute endyng: Then may we call and savely syng: Deo gratias Anglia redde pro victoria! Deo gratias Anglia redde pro victoria! Owre Kynge went forth to Normandy With grace and myght of chyvalry Ther God for hym wrought mervelusly; Wherefore Englonde may call and cry: Deo gratias Anglia redde pro victoria! He sette sege, forsothe to say, To Harflu towne with ryal aray; That toune he wan and made afray That Fraunce shal rewe tyl domesday. Then went hym forth, owre king comely, In Agincourt feld he faught manly: Throw grace of God most marvelusly, He had both feld and victory. Ther lordys, erles and barone Were slayne and taken and that full soon, And summe were broght into Lundone With joye and blisse and gret renone. Almighty God he keep owre kynge, His peple, and alle his well-wyllynge, And give them grace wythoute endyng: Then may we call and savely syng: Deo gratias Anglia redde pro victoria! Deo gratias Anglia redde pro victoria! Owre Kynge went forth to Normandy With grace and myght of chyvalry Ther God for hym wrought mervelusly; Wherefore Englonde may call and cry: Deo gratias Anglia redde pro victoria! He sette sege, forsothe to say, To Harflu towne with ryal aray; That toune he wan and made afray That Fraunce shal rewe tyl domesday. Then went hym forth, owre king comely, In Agincourt feld he faught manly: Throw grace of God most marvel... were slayne and taken and that full soon, And summe were broght into Lundone With jo... And give them grace wythoute endyng: Then may we ... went forth to Normandy With grace ... toria! He sette sege, forsoth... vely, In ... at full

Note d'intention du directeur artistique



La musique du XIVe siècle, en dépit de la dureté des temps, **déborde d'inventivité**. En Angleterre, malgré une culture profondément marquée par le goût français, une école de composition particulière aux Iles Britanniques, fusionnant les patrimoines musicaux anglais, français et parfois italiens, voit le jour à la fin du XIIIe siècle. Ce style national est fortement admiré sur le continent et surnommé la **« Contenance Angloise »**.

Ce concert fait alterner des pièces en latin (d'auteurs anonymes) composées pour le service liturgique : **motets, hymnes, conduits**. A la même époque fleurit également en Angleterre **l'art du *carol*, d'origine populaire**, essentiellement associé à la fête de Noël et dont le principe consiste en un refrain alterné avec des strophes confiées à une voix soliste.
Peu à peu, cette forme de composition s'étend dans toutes les **Îles Britanniques**, et il existe bientôt des *carols* traitant d'à peu près tous les sujets : *carols* religieux, *carols* d'amour, *carols* à boire, *carols* moralistes, *carols* militaires, en latin, en anglais… L'un des plus représentatifs étant le surprenant ***Agincourt Carol*** dont les paroles **retracent la bataille de 1415**.

À travers la mise en miroir des différents types de composition musicale cohabitant à la même époque, notre démarche tend à souligner combien est floue toute distinction **entre musique savante et musique populaire** à cette période, et l'**étonnante modernité** de ce répertoire.

Paulin Bündgen

Genèse d'un projet, *success story* naissante

Deo Gratias Anglia (DGA pour les initiés), est l'un des programmes phares de l'ensemble Céladon. Né de la volonté de Paulin Bündgen d'unir sa voix de contre-ténor avec les timbres de sopranos d'Anne Delafosse et Clara Coutouly autour du **répertoire anglais du XIVe siècle**, ce projet a connu un très vif succès auprès du public et des programmateurs.

Tout a débuté un soir de pluie de l'**automne 2010**, quand Anne et Paulin, trempés, ont rejoint Clara dans son appartement de la Croix-Rousse pour déchiffrer les premières **polyphonies** qui composent le programme. À l'issue de la répétition, celui-ci était déjà rebaptisé, le titre entier prenant trop de place dans les agendas en papier des artistes. **DGA était né.**

D'abord conçu uniquement pour les trois chanteurs (avec également Anne à la vièle et Clara et Paulin aux percussions), il a tourné dans une **multitude de lieux** : des églises à l'odeur d'étable dans le Bugey, des cloîtres, des monastères ou des chapelles au cœur de la Loire ou perdus au fin fond de la Bourgogne ou de l'Ardèche, avant d'être enregistré dans le pays minervois par les soins de Jérôme Lejeune. C'est à ce moment que la famille de cette **aventure aussi bien musicale qu'humaine** s'est agrandie avec l'arrivée de Nolwenn Le Guern et Ludwin Bernaténé qui ont permis aux chanteurs de **lâcher les instruments** et de **se recentrer sur la voix**. Le programme a ensuite continué sa lancée, à 5 cette fois, et s'est fait entendre en Allemagne, en Belgique, aux Invalides, au Mont Saint-Michel… **À chaque représentation, les artistes se spatialisent en s'adaptant au lieu.** Les polyphonies, interprétées en plaçant les chanteurs de part et d'autre des monuments, en procession ou en déambulation, prennent ainsi une **dimension sonore particulière**, et font de ce concert **une expérience unique, intime et intense**.

Ensemble Céladon

25 ans de musique, 25 ans de passion

Depuis sa création par le contre-ténor Paulin Büngen en **1999**, l'ensemble Céladon a sillonné les **routes de France et d'Europe** et a été applaudi dans de nombreux lieux prestigieux, tels que les Centres Culturels de Rencontres d'Ambronay, Vézelay et Noirlac et les festivals Voix et Route Romane, Music in the Dales (UK), Les Nuits de Septembre (BE), Fondazione Pietà de' Turchini (IT), Julita (SE), Musica da Povoa de Varzim (PT) ou encore Tage Alter Musik Regensburg (DE).

De la musique ancienne, mais pas que !

Fort de son expérience, l'Ensemble a construit son identité avec une volonté d'**insuffler une grande part de modernité aux musiques anciennes**, faisant le pari de rendre ces répertoires accessibles aujourd'hui, à tous et toutes, **dans l'immédiateté de notre époque**. Ainsi, il **questionne et réinvente sans cesse le format de ses concerts** : mise en scène, spatialisation, ou mélange de genres sont autant de clés dont s'empare l'Ensemble pour créer cette identité fraîche qui lui est propre.

Être partout, et pour tous

Le public ayant croisé le chemin de cet Ensemble retiendra souvent cette **proximité** et cette **accessibilité** mise à l'honneur par les artistes. Car des places de villages aux lieux les plus prestigieux, **l'énergie reste égale** chez Céladon, toujours alimentée par cette même envie de **transmettre** l'amour de la musique à leur public. Les artistes vont ainsi à la rencontre de jeunes de tout âge (rencontres favorisées depuis quelques années par leur résidence au Centre Scolaire Saint-Louis Saint-Bruno), mais cherchent également à **sortir des sentiers battus et des idées reçues** en attirant un public non-initié aux esthétiques de la musique ancienne.

Aller au bout de ses rêves

L'histoire de l'ensemble Céladon est aussi une **histoire de rêves** qui se construisent et se réalisent. Son directeur artistique, Paulin Bündgen, a toujours eu à cœur de s'entourer d'une équipe porteuse de **valeurs à la fois artistiques et humaines**, toujours prête à le suivre dans son **exploration des répertoires et des formes**, garantie d'un **voyage entre les siècles et les disciplines**. C'est cette recherche qui l'a amené à construire des programmes originaux et ambitieux auprès d'artistes de renom comme **Jean-Philippe Goude**, **Kyrie Kristmanson** ou **Michael Nyman**.

Plus d'une dizaine de disques à son actif

Après un **premier album enregistré en 2006**, la discographie de l'Ensemble n'a cessé de croître, couvrant une large période historique de la musique médiévale à la musique contemporaine. Ces explorations lui valent une **reconnaissance internationale** de la part de la presse spécialisée, mais aussi de la part de son public, toujours fidèle au poste à chaque nouvelle sortie.
Nous retiendrons notamment les mots de la **Société Française de Luth**, louant « *une vraie science des sonorités […] une sensibilité, une expression mêlées à une grande exigence technique […], le* ***charme tranquille et sans esbroufe*** *d'un travail de longue haleine et d'une indiscutable expérience* » ou encore ceux de **Musica Dei Donum** affirmant « *c'est* ***l'un des disques les plus passionnants*** *que j'ai entendus récemment* ».

Distribution

Anne Delafosse : soprano
Clara Coutouly : soprano
Paulin Bündgen : contre-ténor
Nolwenn Le Guern : vièle à archet et crwth
Ludwin Bernaténé : percussion

Production : Ensemble Céladon | Paulin Bündgen

Conditions de tournée
Devis et fiche technique sur demande

Marie Fady, chargée de diffusion et de production
Mathilde Luneau, administratrice

Ensemble Céladon | Paulin Bündgen
16/17 rue des Chartreux
69001 Lyon

+33 (0)9 51 20 76 66
+33 (0)7 81 41 76 43

marie@ensemble-celadon.com
www.ensemble-celadon.com

Céladon
Paulin Bündgen

L'ensemble Céladon est soutenu par la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la Ville de Lyon, le FONPEPS, la SPEDIDAM, l'ADAMI, le CNM, le Centre Scolaire Saint-Louis Saint-Bruno et le Super U Les Deux Roches.